



Niu Pi

牛皮

Oxhide

Regie: Liu Jiayin

Land: China 2005. **Ein Film von:** Liu Jiayin. **Mitwirkende:** Liu Zaiping (Vater), Jia Huifen (Mutter), Liu Jiayin (Tochter). **Format:** Digi Beta PAL, Farbe, CinemaScope. **Länge:** 110 Minuten, 24 Bilder/Sekunde. **Sprache:** Chinesisch (Mandarin). **Uraufführung:** 13. Februar 2005, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Liu Jiayin, NB112, No. 1, Jianguomenwai Avenue, Beijing 100004, China. Tel.: (86-139) 1188 1516 oder (86-10) 6712 2383, e-mail: goodnewsljy@hotmail.com

Inhalt

Eine Familie, drei Personen, dreiundzwanzig Szenen, dreiundzwanzig unbewegte Einstellungen, hundertzehn Minuten. NIU PI handelt von einer Familie in China. Drei Mitglieder eines Haushalts unter demselben Dach in Beijing.

Früher lebte die Familie von selbst hergestellten Ledertaschen. Dieses Geschäft läuft wegen des Eigensinns des Vaters sehr schlecht. Mit Sonderangeboten ließen sich mehr Taschen verkaufen, aber aus Angst, sein Gesicht zu verlieren, verweigert der Vater diese Maßnahme. Die schwierige Situation hält weiter an.

Synopsis

One family, three people, twenty-three scenes, twenty-three steady shots, 110 minutes. OXHIDE is about a family in China; three members of a household living under the same roof in Beijing.

The family earns its living by producing handmade leather bags. But business has dropped off due to the father's stubbornness. The shop could sell more bags if it offered special discounts, but the father refuses to do so, out of fear of losing face. The difficult situation continues.

Der Vater wird allmählich alt, doch noch immer hält er an unrealistischen Hoffnungen im Hinblick auf die Zukunft fest. Sein Geburtstag rückt näher, und es sieht nicht so aus, als würde die Lage sich bessern. Die Hoffnung der Familie, ihre im Laufe von Jahren entstandenen Schulden zurückzahlen zu können, erfüllt sich noch immer nicht. Eine Atmosphäre der Angst macht sich unter den drei Menschen breit, denn die Eltern werden langsam alt und schwach. Es gibt endlose Auseinandersetzungen, das Fliegengitter ist staubbedeckt, das Leben armselig, die Schulden hoch, das Geschäft im Minus.

Aber es gibt auch schöne Zeiten, glückliche Momente und gegenseitige Fürsorge bei den dreien. Eine unbeschreibliche Zuneigung besteht zwischen dem Vater, der Mutter und der Tochter.

Vor Sonnenaufgang an seinem Geburtstag schlägt der Vater die Augen auf und ist verzweifelt.

Aus dreiundzwanzig Szenen aus dem Alltag dieser drei Menschen besteht dieser Film.

Liu Jiayin

Die Regisseurin über den Film

Man kann das Geräusch des Zuges in NIU PI hören, weil der Film in einem kleinen Haus in der Nähe der Gleise gedreht wurde. Das ist mein Zuhause. Der gesamte Film wurde dort gedreht. Ausschließlich mit Innenaufnahmen.

Die Schauspieler, die meine Eltern und ihr Kind darstellen, das sind im wirklichen Leben meine Eltern und ich. Der Film handelt von unserem Leben, unserem Zuhause und unseren Schwierigkeiten miteinander.

Ich habe dreiundzwanzig Szenen aus unserem Alltag ausgewählt und diesen Film gedreht. Für meine Eltern ist der Vorgang des Drehens wie das Entblößen einer Narbe. Durch die Kameralinse habe ich unser Leben gesehen. Anders könnte ich es nicht beschreiben.

Mein Zuhause ist nur fünfzig Quadratmeter groß. Das Leinwandformat aber ist Cinemascope. Der Film zeigt meine Familie aus meiner Sicht: die Enge, das Depressive, Schummerige und die Wärme. Niemand außer uns dreien ist im Bild. Ich brauchte vierzig Tage, um den Film fertigzustellen. Während dieser Zeit fingen wir immer mit dem Drehen an, sobald ich aus der Schule, meine Mutter aus der Fabrik und mein Vater aus dem Geschäft nach Hause kamen. Ein großer Teil des Films wurde nachts gedreht. Im wahren Leben geht die Geschichte weiter.

Liu Jiayin

Biofilmographie

Liu Jiayin wurde am 20. August 1981 in Beijing geboren. Seit 1999 studiert sie an der Filmakademie in Beijing; ihr Hauptfach ist Drehbuchschreiben. 2002 entstand ihr erster Kurzfilm, *The Train*. NIU PI ist ihr erster abendfüllender Film.

The father grows older and older, but holds on to his unrealistic hopes for the future. As the father's birthday draws near, it seems the situation is not changing for the better. The family's hopes of paying off their years of debts can not be fulfilled. A mood of anxiety settles over the family as the parents grow old and feeble. There are endless quarrels, a screen window covered with dust, a poor life, heavy debt, a business in the red. But there are also sweet times, happy moments, and a feeling of caring between the three of them. There is indescribable affection between the father, the mother and the daughter. – Before dawn on the father's birthday, he opens his eyes and feels utter despair.

Twenty-three scenes from the family's daily life make up this movie.

Liu Jiayin

The director about the film

You can hear the sound of trains in OXHIDE, because the film was shot in a small house near the railway. That is my home. The whole movie was shot in my home. All the scenes were shot indoors.

The actors who play the parents and the child are, in reality, my parents and I. The movie is about my parents and me, our lives, our home and our difficulties.

I choose twenty-three scenes from our daily life and made this movie. For my parents, the whole procedure of shooting was like uncovering a scar. Through the lens, I saw our life. I couldn't describe it otherwise.

My home is only fifty square metres. But the screen ratio is Cinemascope. It is my family through my eyes: narrow, depressive, dim and warm. No other people appear in the film except the three of us. The whole movie took me forty days to finish. During those days, once I came back from school, and my mom was back from the factory, and my dad was back from the shop, we would shoot the movie. Most of the scenes were shot during the middle of the night. This story continues in real life.

Liu Jiayin

Biofilmography

Liu Jiayin was born on August 20, 1981, in Beijing, where she grew up. She has studied at the Beijing Film Academy, majoring in screenwriting, since 1999. In 2002 she made her first short film, *The Train*. OXHIDE is her first full-length film.



Liu Jiayin